

EZQ 20/4 E-Ex
DZQ 20/.. A-Ex – DZQ 60/.. A-Ex

MAICO-ZEPHIREX

- D** Montage- und Gebrauchsanweisung
- GB** Mounting instructions
and directions for use
- F** Instructions de montage
et mode d'emploi



Hochleistungs-Axial-Ventilator für Wand- und Deckeneinbau

Achtung:

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie den Ventilator montieren.
- Bestimmungsgemäße Verwendung: MAICO haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.



Wichtige Hinweise

- Der elektrische Anschluß sowie Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.
- Der Ventilator darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Bemessungsspannung betrieben werden.
- Beachten Sie bei der Montage und Elektroinstallation die geltenden Vorschriften, insbesondere DIN VDE 0100 mit den entsprechenden Teilen.
- Es muß eine Vorrichtung zur Trennung vom Netz mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung jedes Poles vorgesehen sein.
- Jeder Motor muß mit einem Motorschutzschalter betrieben werden, der auf den Nennstrom einzustellen ist und im Kurzschlußfall innerhalb der auf dem Prüfungsschein genannten Erwärmungszeiten auslöst.
- Max. zulässige Temperatur des Fördermediums max. +50°C.
- Ex-geschützte Ventilatoren sind gegen das Hineinfallen und Einsaugen von Fremdkörpern zu sichern. Die Kugellager müssen mindestens einmal jährlich auf ruhigen Lauf kontrolliert und gegebenenfalls gegen neue - mit Original-Lagerfett geschmierte - Kugellager ausgetauscht werden.
- Ventilator darf nur in Betrieb genommen werden, wenn der Berührungsschutz des Flügelrades auf der Außenseite nach DIN EN 294 (DIN 31001) gewährleistet ist, z.B. durch MAICO-Verschlußklappe AS... oder RS...
- Die Ventilatoren sind gemäß DIN VDE 0170/171 und VDMA 24169 Teil1 und Teil2 hergestellt. Bei der Installation (ausschließlich in den Zonen 1, 2 und 11) sind die einschlägigen Vorschriften, besonders DIN VDE 165 zu beachten.
- Die Bauart des Ventilators entspricht den sicherheitstechnischen Anforderungen des VDE im Rahmen des Gerätesicherheitsgesetzes, sowie den einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinien.

Förderrichtung

siehe Abb.1:

Förderrichtung "A" (über Motor saugend)
Förderrichtung "B" (über Motor blasend)

Vorarbeiten

- Wanddurchbruch herstellen.
- Bei Mauerwerk Öffnung ausputzen.

Einbau

- Auflagenfläche muß eben sein.
- Befestigungszubehör bauseits beistellen.
-Es muß eine sichere und dauerhafte Befestigung gewährleistet sein.
-Nur Schrauben verwenden, die mindestens der Festigkeitsklasse 4.8 nach DIN 267 entsprechen.
- Bei Verwendung der Verlängerungshülse VH..., Einbau des Ventilators mit Verlängerungshülse immer zusammengesteckt durchführen.

Montage Anschlußkasten

- Netzleitung seitlich durch Kabelverschraubung einführen.
- Bei Verwendung des äußeren Erdleiteranschlusses muß der Leiter am Erdleiteranschluß unter beide Schenkel des Klemmbügels gelegt und fest angezogen werden.

Elektrischer Anschluß

- Nach Schaltbild in Abb.1.

Technische Daten

- Siehe Typenschild bzw. gültigen Katalog.

High Performance Fan for Installation in wall or ceiling

Note:

- Read through these instructions carefully and completely before attempting to install the fan.
- Prescribed use: MAICO accepts no liability for damage caused as a result of application not in accordance with the intended use of the equipment..



Important notes

- Electrical connection and repairs may only be carried out by suitably qualified experts.
- The fan may only be operated at the rated voltage specified on the rating plate.
- Electrical and appliance installation must be carried out in accordance with the valid regulations, in particular DIN VDE 0100 with the sections .
- The installation must be equipped with a mains disconnecting device with a contact opening of at least 3 mm at each pole.
- Every Motor must be operated with a motor protection switch, set to the rated current, which in the case of a short circuit trips within the heating time shown on the test certificate.
- Maximum permissible temperature of the medium to be delivered +50°C.
- Fans designed for use in explosive atmospheres must be safeguarded against foreign bodies being dropped or suctioned into the fan. Ball bearings must be checked at least once a year for smooth running, and if necessary exchanged for new ball bearings lubricated with original bearing grease.
- The fan may only be put into service when the accidental impeller contact protection is provided in accordance with DIN EN 294 (DIN 31001) or DIN 24167 part 1, for example using the MAICO louvre shutters AS... or RS...
- The fans are produced in compliance with DIN VDE 0170/0171 and VDMA 24169 Parts 1 and 2. When installing (exclusively in zones 1, 2 and 11), due attention must be paid to the valid regulations, in particular to DIN VDE 0165.
- The fan is designed in accordance with VDE safety requirements within the scope of the Appliance Safety Act and the valid stipulations of the EC directives.

Air flow direction

Fig.1:

Air flow direction "A" (air drawn across the motor)
Air flow direction "B" (air blow across the motor)

Preliminary Work

- Break through the wall.
 - When working in masonry, finish the opening with plaster.

Installation

- The mounting surface must be perfectly even.
- The mounting hardware must be provided by the customer.
 - A secure, lasting fixture must be guaranteed.
 - Only use screws of at least strength category 4.8 in accordance with DIN 267.
- When using the extension ducting sleeve VH... install the fan with the extension ducting sleeve always attached.

Mounting the terminal box

- Insert the mains conductor through the cable gland at the side.
- When using the external ground conductor terminal, the conductor must be laid underneath the two shanks of the terminal clamp and tightened firmly in place.

Technical Data

- See the rating plate or valid MAICO catalogue.

Electrical connection

- In accordance with the wiring diagram in Fig. 1.

Ventilateurs à grand débit pour montage mural et au plafond

Attention:

- Lire cette notice attentivement et entièrement avant de monter le ventilateur.
- Utilisation conforme aux dispositions: MAICO n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation contraire aux dispositions.



Remarques importantes

- Le raccordement électrique et les réparations ne doivent être effectués que par des spécialistes en électricité.
- Le ventilateur ne doit être exploité qu'à la tension de calcul indiquée sur la plaque signalétique.
- Lors du montage et de l'installation électrique, il convient de respecter les prescriptions en vigueur, et en particulier DIN VDE 0100 dans ses parties correspondantes.
- l'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure du secteur avec au moins 3 mm d'ouverture de contact sur chaque pôle.
- Chaque moteur doit être équipé d'un disjoncteur réglé au courant nominal et déclenchant, en cas de court-circuit, dans l'intervalle du temps d'échauffement indiqué sur le certificat de contrôle.
- Température maximum admissible du courant d'air +50°C.
- Les aérateurs protégés contre l'explosion doivent être garantis contre les chutes et l'aspiration de corps étrangers. La bonne marche des roulements à billes doit être vérifiée au moins une fois par an. Si nécessaire, mettre en place de nouveaux roulements à billes lubrifiés avec la graisse d'origine.
- Le ventilateur ne doit être mis en service que si la protection contre les contacts accidentels de l'hélice sur le côté extérieur selon la norme DIN EN 294 (DIN 31001) resp. DIN 24167 partie 1 est assurée, p.ex. par un clapet de fermeture MAICO AS... ou RS...
- Les aérateurs sont fabriqués selon les normes DIN VDE 0170/0171 et VDMA 24169 1ère et 2ème parties. Pour le installation (exclusivement dans les zones 1, 2 et 11), respecter les règlements en vigueur, en particulier la norme DIN VDE 0165.
- Ce type de ventilateur satisfait aux exigences techniques de sécurité de VDE, dans le cadre de la loi sur la sécurité des appareils, de même qu'aux dispositions correspondantes des directives CE.

Sens de refoulement

Fig.1:

Sens de refoulement "A" (aspirant sur le moteur)
Sens de refoulement "B" (soufflant sur le moteur)

Travaux préliminaires

- Effectuer le perçage cloison.
- En cas d'un ouvrage de maçonnerie, crépir l'ouverture.

Montage

- La surface d'appui doit être plane.
- La mise à disposition des accessoires de fixation vous incombant.
-Une fixation sûre et stable doit être assurée.
-N'utiliser que des vis correspondant au moins à la classe de résistance 4.8, selon la norme DIN 267.
- En utilisant la gaine murale VH..., installer toujours le ventilateur at la gaine murale assemblée.

Montage du boîte à bornes

- Introduire le câble de branchement au réseau latéralement à travers le passe-câble à vis.
- Lorsque l'on utilise le raccord pour fil de terre extérieur, il faut placer le fil, au niveau de raccord pour fil de terre, sous les deux montants d'étrier de blocage, et le serrer.

Branchement électrique

- Voir le schéma de connexion selon la fig. 1.

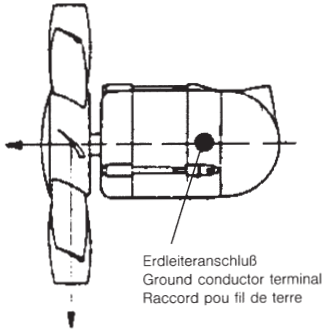
Données techniques

- Pour toutes les caractéristiques qui sont fonction du modèle, consulter la plaque signalétique ou le catalogue MAICO en vigueur.

1

Förderrichtung - Air flow direction - Sens de refoulement

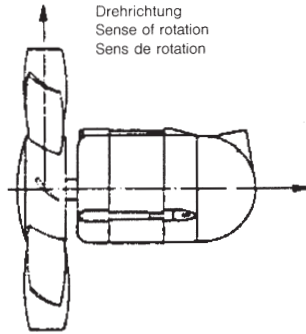
“A”



Erdleiteranschluß
Ground conductor terminal
Raccord pou fil de terre

Drehrichtung
Sense of rotation
Sens de rotation

“B”



Drehrichtung
Sense of rotation
Sens de rotation

Schaltbild – wiring diagram – schémas de connexion

Spaltpolmotor

Shades-pole motor

Moteur à pôles fendus

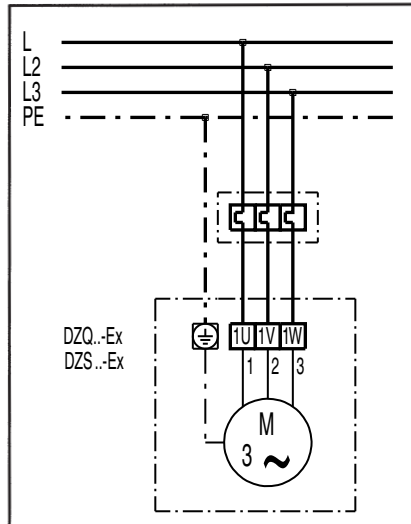
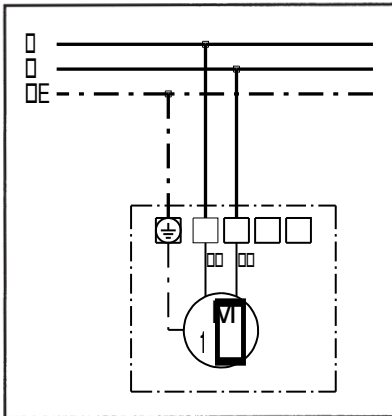
EZQ 20/4 E-EX

Drehstrommotor

Threephase motor

Moteur à courant triphasé

DZQ ... A-Ex





Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH · Steinbeisstrasse 20 · D-78056 Villingen-Schwenningen
Service-Hotline 01805 / 69 41 10 · info@maico.de